

Моля, прочетете внимателно
това ръководство преди пускане!

Инструкция



Инверторен генератор

KS 2000i S

KS 2000iG S

KS 3000i S

KS 3000iG S

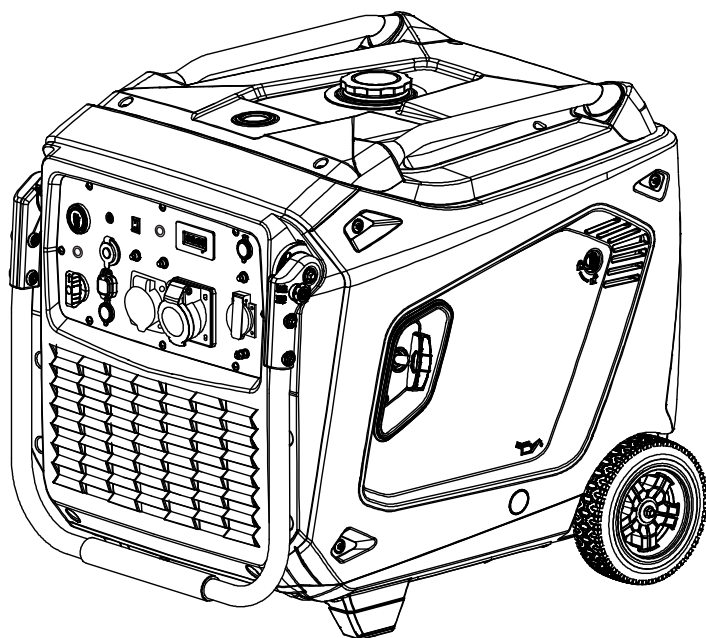
KS 4000iE S

KS 4000iEG S

KS 6000iE S

KS 6000iEG S

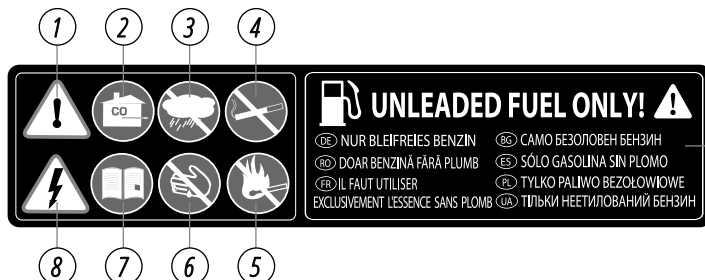
KS 9500iE S ATSR





ПРИЛОЖЕНИЕ

Фиг. 1А



Фиг. 1В



Фиг. 1С

KONNER & SÖHNE		KS 6000iEG S		INVERTER GENERATOR		GENERATOR INVERTOROWY		CE	
MAXIMUM POWER MOC MAXIMALNA		5,5kW *		AC CURRENT MAX PRĄD MAX AC		23,9A		DC RATED CURRENT PRĄD NOMINALNY DC	
RATED POWER MOC NOMINALNA		5,0kW *		PROTECTED CLASS STOPNIEN OCHRONY		IP23M		YEAR OF ISSUE ROK PRODUKCJI	
VOLTAGE NAPIĘCIE		230V / 50Hz		WEIGHT WAGA		kg		S / N	
POWER FACTOR WSPÓŁCZYNNIK MOCY		1		Inwerterowy generator KS 6000iEG S. Maks. potężność: 5,5 kW / Nominalna potężność: 5,0 kW / Napięcie: 230V. Częst. strumienia (maks.): 23,9 A / Częstota: 50Hz / Kł. potężności: 1 / Data wyprodukowania: 2026.					
*LPG operation reduces generator power by 10% / Robota na gazie zmniejsza moc generatora o 10% / Robota na zrzadkowanym gazie zmniejsza potężność generatora na 10%.									

ENG Konner & Söhne* Manufactured under license and control of DMAX International GmbH, Hanger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Germany. Assembled in PRC.
www.konner-sohne.com
DE Konner & Söhne* Importeur und Vertreter in Deutschland: DMAX International GmbH, Hanger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in PRC: www.konner-sohne.com
PL Konner & Söhne* Importer i przedstawiciel w Polsce: DMAX International Poland Sp. z o.o. ul. Polakowska 8, 05-430 Stara Wieś, Polska. Złotoczuwcy w CIE: www.konner-sohne.pl
UA Konner & Söhne* Імпортёр та представник в Україні: ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47, 02225, м. Київ, Україна. Замовлено в КНР: www.konner-sohne.com.ua

Фиг. 1D



Фиг. 1Е

Recommended maintenance schedule		Every start	First month or 20 hours	Every 3 months or 50 hours	Every 6 months or 100 hours	Every year or 200 hours
Motor oil	Check the level	X				
	Replace		X	X		
Air filter	Check	X		X		
	Clean out		X	X		
Spark plug	Check/Clean out		X	X		
	Replace				X	
Fuel tank	Check the level	X				
	Clean out					X
Fuel filter	Check		X	X		

* Clean out more often in a dusty conditions.
** Maintenance should be done only by authorized specialist.

Invertergenerator KS 6000iEG S; Max. Leistung: 5,5 kW / Nennleistung: 5,0 kW / Spannung: 230 V / Stromstärke (max.): 23,9 A / Frequenz: 50 Hz / Leistungsfaktor: 1 / Herstellungsdatum: 2026.

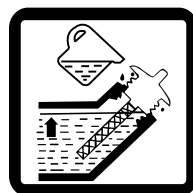
Фиг. 1F

MAINTAIN AIR FILTER!

⚠ Clean up in cleansing solvent (not flammable) and dry up once every 50 hours (every 10 hours in unusually dusty conditions) and then immerse in clean engine oil until saturated, squeeze out excessive oil.

READ MANUAL

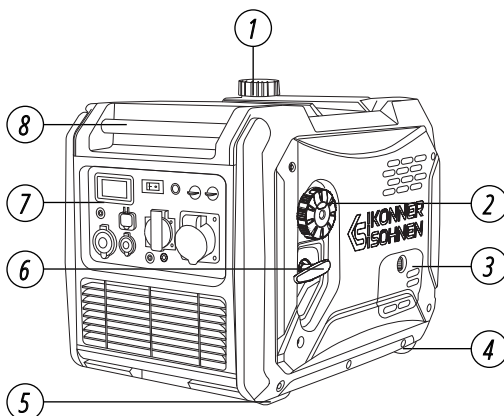
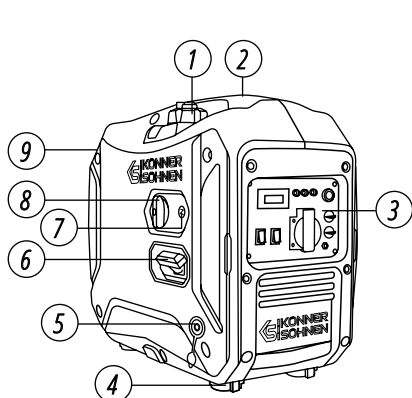
Фиг. 1G



Фиг. 2

Модель KS 2000i S, KS 2000iG S, KS 3000E S, KS 3000iG S

Модель KS 4000i S, KS 4000iG S, KS 6000i S, KS 6000iG S

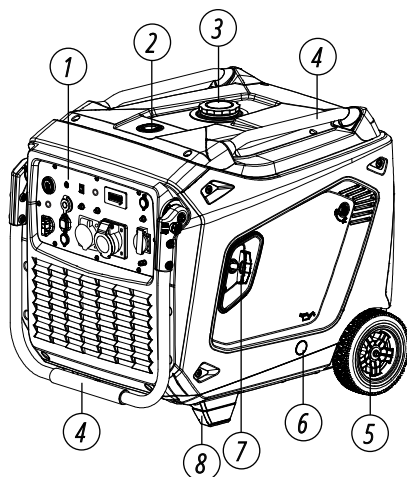




ПРИЛОЖЕНИЕ

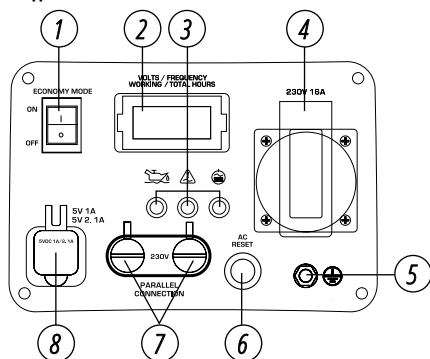
Фиг. 2

Модел KS 9500iE S ATSR

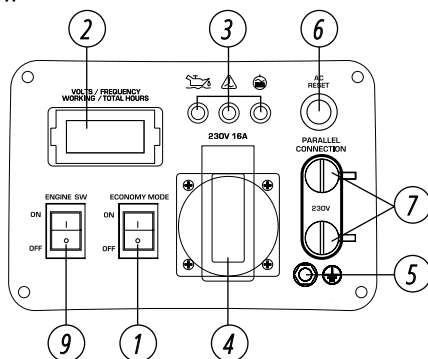


Фиг. 3

Модел KS 2000i S

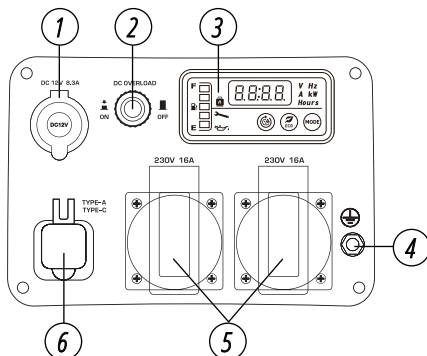


Модел KS 2000iG S



Фиг. 4

Модел KS 3000i S, KS 3000iG S

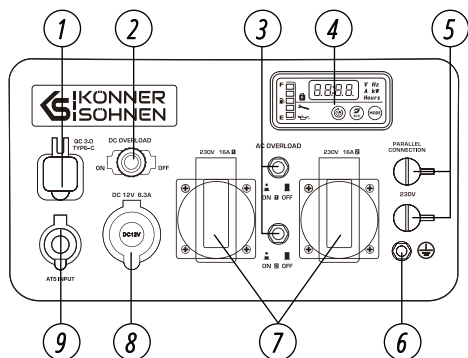




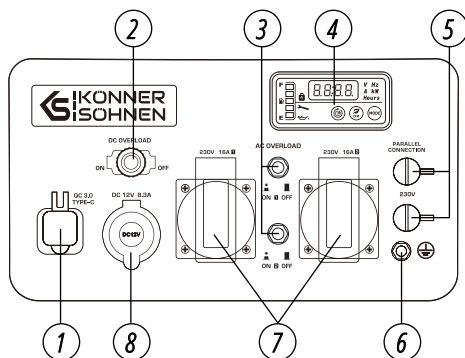
ПРИЛОЖЕНИЕ

Фиг. 5

Модель KS 4000iE S

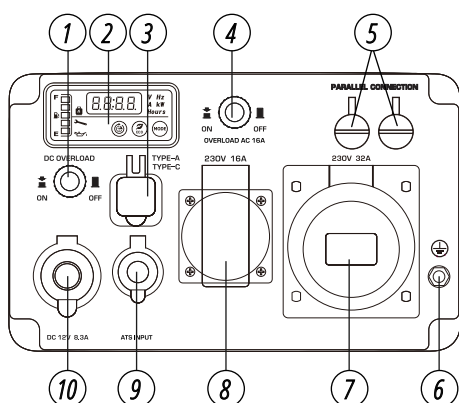


Модель KS 4000iEG S

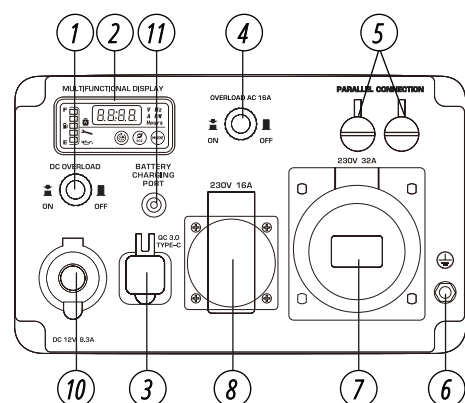


Фиг. 6

Модель KS 6000iE S

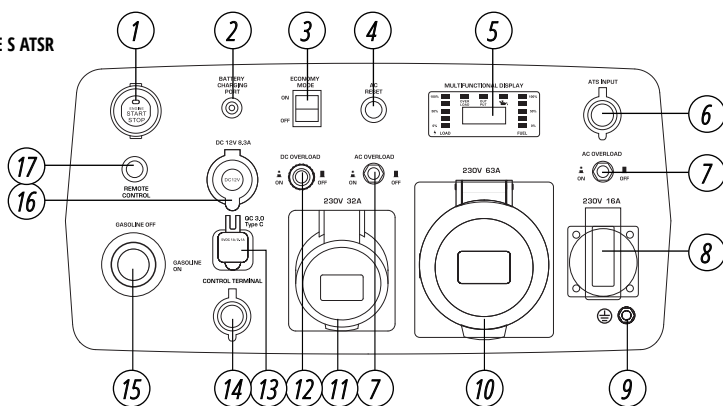


Модель KS 6000iEG S



Фиг. 7

Модель KS 9500iE S ATSR



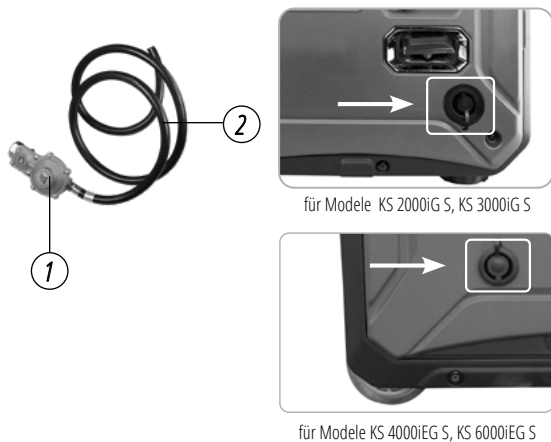


ПРИЛОЖЕНИЕ

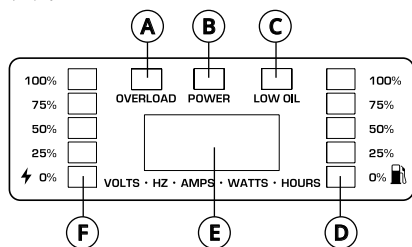
Фиг. 8



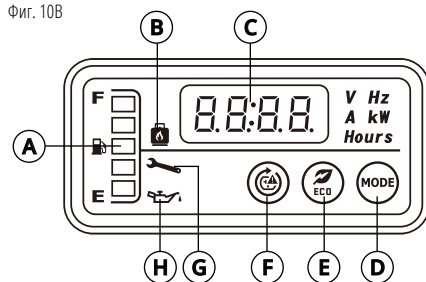
Фиг. 9



Фиг. 10A



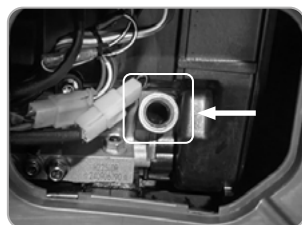
Фиг. 10B



Фиг. 11A



Фиг. 11B



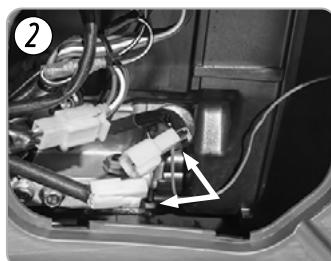
Фиг. 11C



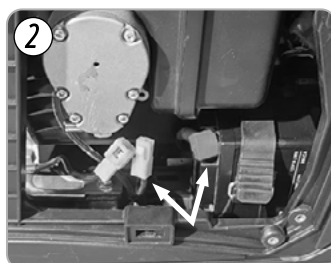


Фиг. 12

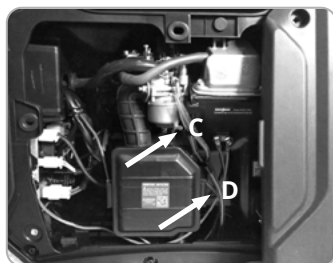
für Modelle KS 4000iE S, KS 4000iEG S



за модели KS 6000iE S, KS 6000iEG S



Фиг. 17



Фиг. 21A



Фиг. 21B





ВЪВЕДЕНИЕ

Благодарим Ви, че избрахте продуктите на **Könner & Söhnen®**. Настоящото ръководство съдържа кратко описание на изискванията за безопасност, процедурите по монтаж и указанията за експлоатация. Повече информация е налична в раздела за поддръжка на: **konner-sohnen.com/pages/instructions**

Можете също да изтеглите ръководството, като сканирате QR кода или посетите уебсайта на официалния вносител на адрес **www.konner-sohnen.bg**



| Моля, прочетете това ръководство преди употреба!

Производителят си запазва правото да прави промени, които може да не са отразени в това ръководство, включително:

- Производителят си запазва правото да прави промени в дизайна, конфигурацията и конструкцията на продукта.
- Изображенията и чертежите в това ръководство са само с ориентировъчна цел и може да се различават от действителните компоненти и надписи върху продуктите.

Данните за контакт с техническата поддръжка са дадени на официалния уебсайт. Цялата информация в това ръководство е коректна доколкото ни е известно към момента на публикуване. Актуалният списък на сервизните центрове можете да намерите на официалния уебсайт на вносителя на адрес

www.konner-sohnen.bg

⚠ ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ! Неспазването на препоръките, обозначени с този знак, може да доведе до тежки наранявания или смърт на оператора или трети лица.

⚠ ВАЖНО! Ползена информация при работа с машината.



ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

■ Работна зона

⚠ ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ! При използване на генератора трябва да се обръща внимание на действителната консумирана мощност на свързаните електрически уреди, включително фактора на мощността ($\cos\phi$) и пусковата мощност, която при уреди с електродвигатели може да бъде няколко пъти по-висока от номиналната и не трябва да надвишава максималната изходна мощност на генератора.

⚠ ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ! Обърнете внимание на броя фази на генератора и на електрическата система. Трифазният генератор е подходящ само за трифазни консуматори. Никога не свързвайте трифазен генератор към трифазна домашна мрежа, ако няма трифазни консуматори

⚠ ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ! Тъй като отработените газове съдържат отровен въглероден диоксид и въглероден оксид (CO), които са опасни за живота, е строго забранено генераторът да се монтира в жилищни сгради, помещения, свързани с жилищни сгради чрез обща вентилационна система, или в други помещения, от които отработените газове могат да проникнат в жилищните помещения.

- Не използвайте генератора при дъжд, сняг и условия на висока влажност, не докосвайте генератора с мокри ръце. Забранено е да го оставяте на пряка слънчева светлина през лятото за дълго време. Препоръчва се генераторът да се съхранява и използва под навес или в добре проветриво помещение.
- Поставете генератора върху равна, твърда повърхност, далеч от запалими течности/газове (на минимално разстояние от 1 m). Инсталирайте генератора на разстояние не по-малко от 1 m от предния контролен панел и не по-малко от 50 cm от всяка страна, включително над горната част на генератора. За намаляване на вибрациите по време на работа и за предотвратяване на повреда на повърхността, върху която е монтиран генераторът, той е оборудван с амортизатори.
- Не използвайте генератора в близост до запалими газове, течности или прах. При работа изпускателната система на генератора се нагрява силно. Това може да причини пожар или експлозия на тези материали.
- Задължително поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Безпорядъкът и лошото осветление могат да доведат до нараняване.
- Не допускайте присъствието на неупълномощени лица, деца или животни при работа с генератора. При необходимост обезопасете или оградете работната зона.
- Използвайте защитни обувки и защитни ръкавици при работа с генератора.

Остатъчни рискове

Въпреки всички приложени конструктивни мерки и мерки за безопасност при този генераторен агрегат, по време на работата му могат да останат определени остатъчни рискове.

Излагане на шум

Гарантираното ниво на звукова мощност на този генератор не надвишава границите, определени от Директива 2000/14/ЕС и приложимите разпоредби на ЕС.

Продължителното излагане на шум обаче, дори в допустимите граници, може да причини дискомфорт или умора.

Препоръка: При продължителна работа в близост до работещ генератор използвайте одобрени средства за защита на слуха и избягвайте излишен престой близо до източника на шум.

Риск от вибрации

Генераторът е оборудван с виброизолиращи опори, за да се намали предаването на вибрации към околните конструкции.

Въпреки това продължителната или неправилна работа може да доведе до дискомфорт за оператора или до здравословни проблеми, свързани с продължителното излагане на вибрации (напр. синдром на вибрациите в системата ръка-длан).

Препоръка: Използвайте генератора само върху неговите виброгасителни опори и избягвайте продължителен контакт с вибриращи компоненти.

Опасности за околната среда

При зареждане с гориво, смяна на масло или поддръжка разлятото масло или гориво може да замърси околната среда.

⚠ ВАЖНО! Не допускайте попадането на гориво или масло в почвата, канализацията или водоизточниците.

В случай на теч или случаен разлив спрете незабавно двигателя, съберете течността с одобрен абсорбиращ материал и я изхвърлете съгласно местните екологични разпоредби.



ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ! Устройството произвежда електроенергия. Спазвайте мерките за безопасност, за да избегнете токов удар.

- Генераторът произвежда електричество, което може да причини токов удар при неспазване на изискванията за безопасност.
- Генераторите са проектирани като преносими източници на електрозахранване и разполагат с основна защита чрез изолиране на тоководещите части в съответствие с DIN VDE 0100-410. Тоководещите кабели са изолирани от рамата на генератора (IT система с изолиран неутрал). Електрическите уреди могат да се свързват директно само към контактите на генератора, без допълнителни защитни мерки.

⚠ ВАЖНО! Свързване на разпределително табло за повече от един електрически уред може да се извършва само от квалифицирани електротехници или лица с електротехническа подготовка при спазване на съответните мерки за безопасност.

- Всички връзки на генератора към електрическата мрежа трябва да се извършват от сертифициран електротехник в съответствие с всички действащи електрически правила и нормативни изисквания.
- Никога не свързвайте генератора към електрическата инсталация на сграда чрез степен контакт за консуматор или посредством кабел с два щепсела. Свързването към стационарна електрическа инсталация е разрешено само чрез одобрено превключващо устройство, монтирано от квалифициран електротехник. Превключващото устройство трябва да предотвратява всякакво паралелно свързване между генератора и обществената електрическа мрежа.
- Не се допуска подаване на ток от електрическата мрежа към генератора при възстановяване на електрозахранването.
- Не допускайте проникване на влага в генератора. Водата вътре в устройството увеличава риска от токов удар.
- При висока влажност на въздуха работата на генератора е забранена. Съхранявайте генератора само на сухо място.
- Избягвайте директен контакт със заземени повърхности (гръби, радиатори и др.).
- Бъдете внимателни при работа със захранващи кабели. Незабавно ги заменете при повреда, тъй като повреденият проводник увеличава риска от токов удар.
- Не свързвайте и не изключвайте генератора към електрически консуматори, които се намират във вода или върху мокра или влажна почва.
- Не докосвайте части на генератора, които са под напрежение.
- Свързвайте към генератора само консуматори, чиито електрически характеристики и номинална мощност съответстват на характеристиките и номиналната мощност на генератора.
- Съхранявайте цялото електрическо оборудване на сухо и чисто място. Проводниците с повредена или нарушена изолация трябва да бъдат заменени. Също така трябва да замените износените, повредени или корозирали контакти.

⚠ ВАЖНО! Забранено е към генератора да се свързват устройства, които могат да генерират токови импулси и да насочват енергия обратно към него (стабилизатори на напрежение, уреди с електронни спирачки, мрежово свързани и хибридни инвертори и др.).

Генераторът и консуматорите образуват затворена система, в която елементите си влияят взаимно. Тази система физически се различава от обществената мрежа, тъй като върху нея силно влияят фактори като небалансирано фазово натоварване и нелинейна консумация на ток от консуматорите, които могат да повредят генератора и свързаните към него уреди.

▲ ВАЖНО! Използването на устройството за други цели анулира правото на безплатна гаранция.

ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- Бъдете внимателни. Не работете с генератора, ако сте уморени или сте под въздействието на лекарства или алкохол. Невниманието може да доведе до сериозно нараняване.
- Избягвайте случайно пускане. Уверете се, че ключът е поставен в положение OFF, когато изключвате генератора.

▲ ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ! Неспазването на тези изисквания може да доведе до запалване или експлозия на генератора, както и до възпламеняване на електрическото окабеляване в конструкцията.

- За да се избегне вдишване на отработени газове, генераторът не трябва да работи в условия на лоша вентилация. Отработените газове съдържат отровен въглероден оксид.
- Не се допуска сядане или стоене върху генератора.
- При пускане на генератора винаги поддържайте стабилна поза и равновесие.
- Не претоварвайте генератора и го използвайте само по предназначение.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ПРИ РАБОТА С БЕНЗИНОВ ГЕНЕРАТОР

- Не пускайте генератора при наличие на електрически товар. Изключете товара, преди да спрете двигателя.
- Монтажът на генератора трябва да се извършва на минимално безопасно разстояние от 1 метър от запалими предмети. Всички експлозивни и запалими материали или вещества трябва да се държат далеч от генератора, тъй като двигателят му отделя топлина по време на работа.
- Не зареждайте с гориво работещ генератор.
- Забранено е пушенето по време на зареждане на генератора с гориво.
- **Използвайте само безоловен бензин с октаново число 90–95 и съдържание на етанол не повече от 10 %.** Използването на керосин или друг вид гориво не е разрешено! Винаги спазвайте препоръките на производителя относно срока на годност и съхранението на горивото. Горивото в резервоара влиза в контакт с въздуха, което може да влоши качеството му. С течение на времето, в зависимост от качеството на горивото, в поплавъчната камера на карбуратора могат да се натрупат отлагания, които трябва редовно да се източват, за да се осигури правилната работа на карбуратора. Ако генераторът няма да се използва продължително време, препоръчваме да изпразните напълно бензина от карбуратора и резервоара чрез източващия винт на карбуратора, за да предотвратите образуването на отлагания в горивната система. Неспазването на тези препоръки може да доведе до повреда на карбуратора.
- Следете зареждането на горивния резервоар. Не допускайте претъпване.
- Забранено е докосването на изпускателната система при пускане на генератора и по време на работа.
- Забранено е генераторът да работи при наличие на дъжд, сняг или възможност за намокряне.
- Преди пускане на генератора е необходимо да се определят мястото и средствата за неговото аварийно спиране.

▲ ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ! Горивото замърсява почвата и подпочвените води. Не допускайте изтичане на бензин от резервоара!

Пожарна безопасност

При работа или обслужване на генератора дръжте наблизо подходящ пожарогасител.

Използвайте само пожарогасители, подходящи за запалими течности и електрическо оборудване, като:

- CO₂ (въглероден диоксид) пожарогасители
- Пенни пожарогасители (тип AFFF)

Не използвайте водни пожарогасители при пожари от гориво или електрически пожари.

Осигурете обучение на персонала за правилното използване на пожарогасителите.

Всеки път, когато пускате генератора, проверявайте кабелите на акумулатора, за да предотвратите образуване на искри и възможен пожар. Акумулаторите трябва да се поддържат чисти. По време на работа на генератора използвайте само препоръчаните кабели и връзки. Горивото и парите, отделяни при работа, могат да бъдат запалими и потенциално експлозивни. Правилата за безопасност изискват на леснодостъпно място край генератора да се съхраняват напълно заредени пожарогасители.

▲ ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ! Работете с генератора само на открито. Никога не работете с него в къща, гараж, мазе, навес, контейнер, превозно средство или в което и да е частично затворено пространство, дори ако вратите и прозорците са отворени. Системата за изключване при наличие на CO е допълнителна функция за безопасност и не замества работата на открито.





ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ПРИ РАБОТА С ХИБРИДЕН ГЕНЕРАТОР

ВАЖНО! При моделите с два вида гориво като газ могат да се използват пропан-бутанова смес за автомобили (LPG) или пропан! Забранено е използването на какъвто и да е друг газ!

Не пускайте генератора при наличие на електрически товар! Изключете товара, преди да спрете двигателя.

- Разрешено е да свързвате всички електрически консуматори само след като генераторът загрее. Ако стартирате генератора при свързани уреди, двигателят може да работи нестабилно поради остатъчното гориво в карбуратора.
- Изключете товара, преди да спрете двигателя. Първо изключете всички свързани устройства, след това затворете газовия вентил и изключете двигателя. След това поставете превключвателя на стартера в положение OFF и затворете вентила за подаване на газ.
- Преди употреба се уверете, че всички маркуци са свързани правилно.
- В случай на изтичане на газ спрете подаването на газ от източника към генератора и възможно най-бързо изключете всички свързани електрически уреди.
- За спиране на двигател, работещ на газ: първо изключете всички свързани устройства, след това затворете газовия вентил и изключете двигателя. След това поставете превключвателя на стартера в положение OFF и затворете вентила за подаване на газ.

ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ! Не допускайте искри в близост до газов генератор по време на неговата работа.

ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ! Вентилът на газовата бутилка не трябва да остава затворен, когато генераторът не работи. Генераторът не трябва да работи с газ в мазета.

ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ! Внимание! Едновременното използване на бензин и втечен газ е забранено! При работа с бензин трябва да прекратите подаването на LPG. При работа на генератора с LPG трябва да прекратите подаването на бензин.



ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Фиг. 1А

- Бъдете внимателни при работа с устройството! Спазвайте инструкциите за безопасност, посочени в това ръководство.
- Работете с генератора само на открито. Отработените газове съдържат CO₂, чиито пари са опасни за живота.
- Не използвайте и не съхранявайте устройството при висока влажност.
- Не пушете по време на работа с генератора!
- Спазвайте правилата за пожарна безопасност и не работете с генератора в близост до открит пламък.
- Не докосвайте генератора с мокри или замърсени ръце.
- Прочетете внимателно това ръководство преди работа с устройството.
- Устройството генерира електричество. Спазвайте мерките за безопасност, за да избегнете токов удар.

9. Използвайте само безоловен бензин с октаново число 90–95 и съдържание на етанол не повече от 10 %.

Фиг. 1В Показва нивото на шум.

Фиг. 1С Продуктов етикет върху генератора с техническите характеристики, спецификациите и информацията за производителя за нуждите на клиента и регулаторните органи.

Фиг. 1D Моля, не докосвайте! Работната повърхност се нагрява по време на работа на генератора.

Фиг. 1Е Информация за поддръжката, преведена на езика на държавата, в която се продава генераторът, ще намерите в раздел „Поддръжка“.

Фиг. 1F Смяната на въздушния филтър се извършва на всеки 50 работни часа на агрегата (на всеки 100 часа при необичайно прашни условия).

Фиг. 1G Информация за необходимото ниво на масло в картера.



ОБЩ ПРЕГЛЕД (фиг. 2)

Models KS 2000i S, KS 2000iG S, KS 3000i S, KS 3000iG S

- | | | |
|--|--|---|
| 1. Отдушник на капачката на резервоара за гориво | 6. Ръчен стартер | 9. Капак за поддръжка (от другата страна на генератора) |
| 2. Дръжки за пренасяне | 7. Смукач (за модели KS 2000iG S) | |
| 3. Команден панел | 8. Превключвател за бензиново гориво за моделите KS 2000iG S, KS 3000iG S. | |
| 4. Антивибрационни опори | Многофункционален превключвател на двигателя за моделите KS 2000i S, KS 3000i S. | |
| 5. Вход за LPG | | |

Models KS 4000iE S, KS 4000iEG S, KS 6000iE S, KS 6000iEG S

- | | | |
|--|--------------------------------------|--------------------------|
| 1. Капачка на резервоара за гориво | моделите KS 4000iEG S, KS 6000iEG S) | 5. Антивибрационни опори |
| 2. Превключвател на двигателя (многофункционален превключвател на двигателя за | 3. Капак за поддръжка | 6. Ръчен стартер |
| | 4. Транспортни колела | 7. Команден панел |

8. Дръжки за пренасяне

Model KS 9500iE S ATSR

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. Команден панел | 4. Дръжки за пренасяне |
| 2. Индикатор за нивото на горивото | 5. Транспортни колела |
| 3. Капачка на резервоара за гориво | 6. Капак за поддръжка (за смяна на моторното |

- | |
|--------------------------|
| масло) |
| 7. Ръчен starter |
| 8. Антивибрационни опори |

Команден панел за модели KS 2000i S, KS 2000iG S (фиг. 3)

- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1. Ключ за икономичен режим | 4. AC контакти Schuko 230V |
| 2. LED дисплей | 5. Заземителен болт |
| 3. Индикатор за нивото на маслото, индикатор за преговаряване, индикатор за напрежението | 6. Бутон за нулиране |
| | 7. Съединител за паралелно свързване |

- | |
|--|
| 8. USB-Outputs 5V/1A, 5V/2.1A |
| 9. Превключвател на двигателя OFF/ON за модел KS 2000iG S. При модел KS 2000i S мултифункционалният ключ на двигателя се намира върху корпуса на генератора (вж. „Общ вид“, т. 8). |

Команден панел за модели KS 3000i S, KS 3000iG S (фиг. 4)

- | | |
|----------------------------------|--------------------------------|
| 1. Изход 12V/8,3A DC | 4. Заземителен болт |
| 2. Предпазител 12V DC | 5. AC контакти 2xSchuko 230V |
| 3. Многофункционален LED дисплей | 6. USB-контакти 5V/1A, 5V/2.1A |

За модел KS 3000i S мултифункционалният ключ на двигателя се намира върху корпуса на генератора (вж. „Общ вид“, т. 8).

Команден панел за модели KS 4000iE S, KS 4000iEG S (фиг. 5)

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------------|
| 1. USB-контакти 5V/1A, 5V/2.1A | 4. Многофункционален LED дисплей |
| 2. Предпазител 12V DC | 5. Съединител за паралелно свързване |
| 3. 16A AC предпазители | 6. Заземителен болт |

- | |
|------------------------------|
| 7. AC контакти 2xSchuko 230V |
| 8. Изход 12V/8,3A DC |
| 9. ATS вход |

Команден панел за модели KS 6000iE S, KS 6000iEG S (фиг. 6)

- | | |
|----------------------------------|---|
| 1. Предпазител 12V DC | 5. Контакт за паралелно свързване на генератори |
| 2. Многофункционален LED дисплей | 6. Заземителен болт |
| 3. USB-контакти 5V/1A, 5V/2.1A | 7. AC контакт CEE 230V 32A |
| 4. AC предпазител 16A | 8. AC контакт Schuko 230V |

- | |
|--------------------------------------|
| 9. ATS вход |
| 10. Изход 12V/8,3A DC |
| 11. Порт за зареждане на акумулатора |

Команден панел за модел KS 9500iE S ATSR (фиг. 7)

- | | |
|---------------------------------------|------------------------------|
| 1. Бутон START/STOP | 7. AC предпазител 16A |
| 2. Гнездо за зареждане на акумулатора | 8. AC контакт Schuko 230V |
| 3. Превключвател за икономичен режим | 9. Заземителен болт |
| 4. Бутон за нулиране | 10. AC контакт CEE 230V 63 A |
| 5. Многофункционален LED дисплей | 11. AC контакт CEE 230V 32A |
| 6. ATS вход | 12. Предпазител 12V DC |

- | |
|---|
| 13. USB-контакт 5V/1A, 5V/2.1A |
| 14. Връзка за външни контакти за управление на PF |
| 15. Горивен кран |
| 16. Изход 12V/8,3A DC |
| 17. Ключ за дистанционно управление |



КОМПОНЕНТИ НА КОМПЛЕКТА

Фиг. 8 Inverter generators are supplied in key candle (A), screwdriver PH2 6,0 mm (B), куфар за принадлежности (C).

Фиг. 9 Освен показаните на фигурата компоненти на бензиновия генератор, генераторът с хибридна система (LPG/бензин) е оборудван с маркуч за подаване на LPG към генератора.

1. Вграден редуцир-вентил (30–50 mBar).
2. Маркуч за свързване към газовата бугилка (1,5 m).

Свържете маркуча за LPG към входа за LPG.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел	KS 2000i S	KS 2000iG S	KS 3000i S	KS 3000iG S	KS 4000i S	KS 4000iG S	KS 6000i S	KS 6000iG S	KS 9500i S ATSR
Напрежение	230V	230V	230V	230V	230V	230V	230V	230V	230V
Максимална мощност	2.0 kW	2.0* kW	3.3 kW	3.3* kW	4.4 kW	4.4* kW	5.5 kW	5.5* kW	9.5 kW
Номинална мощност	1.8 kW	1.8* kW	3.0 kW	3.0* kW	4.0 kW	4.0* kW	5.0 kW	5.0* kW	9.0 kW
Честота	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Ток (макс.)	8.7 A	8.7 A	14.3 A	14.3 A	19.1 A	19.1 A	23.9 A	23.9 A	41.3 A
Изходи	1×Schuko 230V 16A		2×Schuko 230V 16A		2×Schuko 230V 16A		1×Schuko 230V 16A, 1×CEE 230V 32A		
Пускане на двигателя	ръчно	ръчно	ръчно	ръчно	ръчно/електрическо				ръчно/електрическо/дистанционно
Обем на резервоара за гориво	5 l	5 l	5 l	5 l	13 l	13 l	13 l	13 l	30 l
Време на работа при 50 % натоварване (бензин)**	5h 30 мин	5h 30 мин	4 h	4 h	7 h 50 мин	7 h 50 мин	7 h	7 h	10 h 15 мин
LED дисплей	напрежение, честота, работни часове		многофункционален						
Ниво на шум Lpa (7 m)/Lwa	62/90 dB	62/90 dB	68/95 dB	68/95 dB	66/97 dB	66/97 dB	70/97 dB	70/97 dB	70/97 dB
Изход 12V	–	–	12V/8.3A	12V/8.3A	12V/8.3A	12V/8.3A	12V/8.3A	12V/8.3A	12V/8.3A
USB (Type-A, Type-C)***	+	–	+	+	+	+	+	+	+
Модел на двигателя	KS 100i	KS 100i-H	KS 160i	KS 160i-H	KS 235i	KS 235i-H	KS 245i	KS 245i-H	KS 480i
Работен обем на двигателя	79,8 cm³	79,8 cm³	143 cm³	143 cm³	223 cm³	223 cm³	223 cm³	223 cm³	438 cm³
Тип на двигателя	бензинов, четиритактов двигател	LPG/ бензинов, четиритактов двигател	бензинов, четиритактов двигател	LPG/ бензинов, четиритактов двигател	бензинов, четиритактов двигател	LPG/ бензинов, четиритактов двигател	бензинов, четиритактов двигател	LPG/ бензинов, четиритактов двигател	бензинов, четиритактов двигател
Мощност на двигателя	2,5 к.с.	2,5 к.с.	5 к.с.	5 к.с.	7.5 к.с.	7.5 к.с.	7.5 к.с.	7.5 к.с.	14,2 к.с.
Съединител за паралелно свързване	+	+	–	–	+	+	+	+	–
Обем на картера	0.35 l	0.35 l	0.4 l	0.4 l	0.6 l	0.6 l	0.65 l	0.65 l	1.2 l
Фактор на мощността	cos φ 1 (230V)								
АТС вход	–	–	–	–	+	–	+	–	+
Габаритни размери (Д×Ш×В)	570×350×565	715×350×565	570×350×565	715×350×565	675×500×575 mm		715×525×640 mm		905×715×815
Литиев акумулатор	–	–	–	–	1,6 Ah	1,6 Ah	1,6 Ah	1,6 Ah	3 Ah
Нето тегло	19 kg	19 kg	22,5 kg	22,5 kg	38 kg	41 kg	43 kg	43 kg	85 kg
Клас на защита	IP23M								
Максимално допустимо отклонение от номиналното напрежение: ±5 %									

*Работата с LPG намалява мощността на генератора с 10 %.

**Fuel consumption depends on many factors, such as load, fuel quality, season, altitude, technical condition of the generator.

*** USB-A: 5V=3.6A · 9V=2.5A · 12V=2A (QC3.0) USB-C: 5V/9V=3A · 12V=2.25A · 3.3–11V=3A (PD/PPS), до 33 W

Оптималните условия на работа са околна температура 17 – 25 °C, барометрично налягане 0,1 MPa (760 mm Hg) и относителна влажност 50 – 60 %. При такива условия на околната среда генераторът може да осигури максимална производителност съгласно посочените спецификации. При отклонения от посочените стойности производителността на генератора може да варира.



ЕО декларация за съответствие

№: 273

Производител: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Адрес: Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Germany

Ние, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, с настоящото декларираме на своя отговорност, че посочените по-долу продукти са в съответствие с приложимото законодателство на Съюза за хармонизация

Продукт: Инверторни генератори
Тип / Модел: KS 2000I S, KS 2000IG S, KS 3000I S, KS 3000IG S, KS 4000IE S, KS 4000IEG S, KS 6000IE S, KS 6000IEG S, KS 9500IE S, KS 9500IEG S
Приложими директиви на ЕО: 2006/42/ЕО Директива относно машините
2014/30/ЕО Директива за електромагнитната съвместимост (EMC)
2000/14/ЕО Директива относно шума (изменена с 2005/88/ЕО)
(EC) 2016/1628 Емисии от двигатели за извънпътна подвижна техника
(EC) 2017/654, изменен с (EC) 2018/989
(EC) 2017/655, изменен с (EC) 2018/987
(EC) 2017/656, изменен с (EC) 2018/988

Приложими стандарти: EN ISO 8528-13:2016
EN 55012:2007+A1
EN 61000-6-1:2007
00/14/EC
55/88/EC
EN ISO 3744: 1995

Бензиновите двигатели KS 100I, KS 100I-H, KS 160I, KS 160I-H, KS 235I, KS 235I-H, KS 245I, KS 245I-H, KS 480I съответстват на европейския стандарт за емисии Stage V. Това е потвърдено от ЕС сертификат за типово одобрение, издаден от транспортния департамент на Люксембург. Техническа служба, отговорна за извършването на изпитването - TÜV Rheinland Luxembourg GmbH. Дата на издаване: 30/10/2018 г.

2000/14/ЕО, 2005/88/ЕО Приложение VI
За моделите KS 2000I S, KS 2000IG S измереното ниво на шума L_{WA} = 90 dB (A)
За моделите KS 3000I S, KS 3000IG S измереното ниво на шума L_{WA} = 95 dB (A)
За моделите KS 4000IE S, KS 4000IEG S, KS 6000IE S, KS 6000IEG S, KS 9500IE S, KS 9500IEG S измереното ниво на шума L_{WA} = 97 dB (A)
Тифинциран орган, отговорен за издаването на сертификата съгласно Директива 2006/42/ЕО относно машините, Директива 2014/30/ЕО за електромагнитната съвместимост (EMC) и Директива 2000/14/ЕО относно шума: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Германия. Телефон: +49 (0) 911 6555225, Факс: +49 (0) 911 6555226, Емейл: service@tuv.com, Уебсайт: www.tuv.com/safety
Номер на нотифицирани орган: 0197

Дата на издаване: 2026-06-19
Място на издаване: Дюселдорф
Директор: Фомин П.

DIMAX
International GmbH
Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf
091 01 81 24 11 72 74
info@dimax-international.com

P. Fomin



Регламент REACH (EC) № 1907/2006

Производителят потвърждава, че този продукт отговаря на изискванията на Регламента REACH относно ограничаването на веществата, пораждащи сериозно безпокойство (SVHC). Потвърждаваме, че доставените компоненти отговарят на Регламент REACH (EC) 1907/2006 и не съдържат SVHC в концентрации над 0,1 %.

Въз основа на информацията, получена от доставчиците на компоненти, няма SVHC в концентрации, надвишаващи определените от регламента граници.

Тази декларация е изготвена въз основа на самооценката и декларации на доставчиците.

Директива RoHS 2011/65/EU

Този продукт съдържа електрически и електронни компоненти, попадащи в обхвата на Директива RoHS 2011/65/EU.

Въз основа на информацията и протоколи от изпитвания, предоставени от доставчиците на компоненти, производителят потвърждава, че тези компоненти отговарят на Директива RoHS 2011/65/EU.



УСЛОВИЯ ЗА ПОЛЗВАНЕ НА ИНВЕРТОРНИЯ ГЕНЕРАТОР

Преди пускане на устройството помнете, че общата мощност на свързаните консуматори не трябва да надвишава номиналната мощност на генератора.

⚠ ВАЖНО! Инверторните генератори подават 230 V, 50 Hz и е забранено такъв генератор да се използва като заместител на обществената електрическа мрежа за устройства с обратно захранване (мрежово свързани инвертори, хибридни инвертори, микроинвертори, системи за съхранение на променлив ток и др.). Такива устройства могат погрешно да разпознаят напрежението 230 V, 50 Hz от инверторния генератор като мрежово и да повредят генератора чрез обратно подаване на енергия.

⚠ ВАЖНО! Уверете се, че командният панел, жалузите и долната част на инвертора се охлаждат добре и са защитени от проникване на малки твърди частици, замърсявания и вода. Неправилната работа на охлаждащата система може да доведе до повреда на двигателя, инвертора или алтернатора.



ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ГЕНЕРАТОРА

Индикатор за нивото на маслото

Когато нивото на маслото падне под нивото, необходимо за работа, индикаторът за ниво на маслото светва и след това двигателят се спира автоматично. Двигателят няма да се стартира, докато не се долее масло.

Индикатор AC

Когато генераторът работи и произвежда електроенергия, индикаторът AC свети.

Индикатор OVERLOAD

Индикаторът за претоварване светва, когато свързаният генератор е претоварен, управляващият блок на инвертора прегрее или изходното AC напрежение се повиши. Ако индикаторът за претоварване светне, двигателят продължава да работи, но генераторът вече не произвежда електроенергия. В такъв случай трябва да извършите следните действия:

1. Изключете всички свързани електрически уреди и спрете двигателя.

2. Намалете общата мощност на свързаните уреди до постигане на номиналната мощност на генератора.
3. Проверете дали вентилационната решетка не е запушена. Отстранете излишните замърсявания или отломки, ако има такива.
4. След проверката стартирайте двигателя.

▲ ВАЖНО! Индикаторът за претоварване може да светне в рамките на няколко секунди след пускане или при свързване на електрически уреди, изискващи висок пусков ток, като компресор или стабилизатор на напрежение. Това обаче не е неизправност.

■ DC предпазител

DC защитата автоматично превключва в положение „OFF“, когато токът на работещия електрически уред е по-висок от номиналния. За да използвате отново това оборудване, включете DC предпазителя, като натиснете бутона „ON“.

▲ ВАЖНО! Ако DC предпазителят се изключи, намалете натоварването на свързания електрически уред. Ако DC защитата се изключи отново, спрете работата и се свържете с най-близкия сервизен център на Köpner & Söhnen.

■ Заземителен болт

В зависимост от инсталираната мрежа заземителният винт на генератора трябва да се свърже към шината за изравняване на потенциалите (IT мрежа) или към заземителната система (TN мрежа). Генераторът е изграден като IT система (изолирана земя) и няма вътрешна връзка между N и PE. Заземяването на генератора не е необходимо при мобилни приложения и директно захранване на електрически консуматори. Заземяването на генератора или изравняването на потенциалите чрез заземителния винт не се изисква при мобилни приложения и директно захранване на електрически консуматори. Изравняването на потенциалите между генератора и консуматорите се осъществява чрез PE контакта на контактите и съответните проводници на захранващите кабели. Свързването на външно разпределение трябва да се извършва само от квалифициран електротехник при спазване на всички предписани мерки за безопасност.

Отговорност на квалифицирания електротехник е да спазва националните разпоредби, за да прецени правилно вида на инсталацията.

Всяка модификация за свързване на неутралната към заземяването трябва да се извършва само от квалифициран електротехник в съответствие с местните разпоредби.

■ Многофункционален LED дисплей за модел KS 9500iE S ATSR (фиг. 10A)

A: Аларма за претоварване
B: Индикатор на изхода
C: Аларма за ниско ниво на масло

D: Индикатор за нивото на горивото
E: Напрежение, честота, ток, изходна мощност, работни часове
F: Натоварване

■ Многофункционален LED дисплей за модели KS 3000i S, KS 3000iG S, KS 4000i S, KS 4000iEG S, KS 6000i S, KS 6000iEG S (фиг. 10B)

A: Индикатор за нивото на горивото
B: Вид гориво
C: Напрежение, честота, ток, изходна мощност, работни часове
D: Бутон за меню

E: Икономичен режим
F: Бутон за нулиране
G: Индикатор за поддръжка
H: Ниско ниво на масло индикатор

■ Отдушник на капачката на резервоара за гориво (за модификации на моделите KS 2000i, KS 3000i)

Капачката на резервоара за гориво е оборудвана с отдушник за подаване на въздух в резервоара. Когато двигателят работи, отдушникът трябва да е в положение „ON“ (ОТВОРЕНО). Това ще позволи горивото да постъпва в карбуратора, за да работи двигателят. След спиране на генератора го оставете да изстине и затворете отдушника на капачката за гориво. Когато генераторът не се използва, затворете отдушника в положение „OFF“.



ПРОВЕРКА ПРЕДИ ПУСКАНЕ

■ Проверка на нивото на горивото

1. Отвийте капачката на резервоара и проверете нивото на горивото в резервоара.
2. Напълнете резервоара до нивото на горивния филтър.
3. Затегнете здраво капачката на резервоара.
4. При тихите модели инверторни генератори отворете отдушника на капачката за гориво.

Препоръчано гориво: безоловен бензин с октаново число 90–95 и съдържание на етанол не повече от 10 %.

Обем на резервоара за гориво: вижте таблицата със спецификациите.

▲ ВАЖНО! Незабавно избършете разлятото гориво с чиста, суха, мека кърпа, тъй като горивото може да повреди боядисани повърхности или пластмасови части.

▲ ВАЖНО! Задължително спазвайте срока на годност на бензина. Ако генераторът няма да се използва продължителен период, винаги източвайте бензина от карбуратора и при необходимост от резервоара за гориво. Отлаганията в горивната система могат да причинят повреда на двигателя.

Проверка на нивото на маслото

Генераторът се транспортира без моторно масло. Не пускате двигателя, преди да сте налили достатъчно количество моторно масло.

1. Отворете сервисния капак. (Фиг. 11А).
2. Развийте масломерната пръчка (Фиг. 11В при моделите от серия KS 4000 и Фиг. 11С при моделите от серия KS 6000) и я избършете с чиста кърпа.
3. Напълнете картера с моторно масло. Препоръчителното количество масло за всеки модел е посочено в таблицата със спецификациите.
4. Поставете щеката, без да я завивате.
5. Проверете нивото на маслото по маркировката на щеката.
6. Долейте масло, ако нивото му е под маркировката на масломерната пръчка.
7. Завийте щеката.

Препоръчано моторно масло: SAE 10W30, SAE 10W40.

Препоръчан клас на моторното масло: API Service тип SG или по-висок.

Количество моторно масло: вижте таблицата със спецификациите.



ПУСКАНЕ В РАБОТА

Преди пускане на двигателя, уверете се, че номиналната мощност на консуматорите съответства на мощността на генератора. Не превишавайте номиналната мощност на генератора. **Не свързвайте уреди, преди да пуснете двигателя!**

⚠ ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ! Пиковата мощност може да се подава краткотрайно – приблизително до 5 секунди. Имайте предвид, че това може да варира в зависимост от условията на околната среда. Максималната мощност трябва да се използва краткотрайно за пускане на оборудване с високи пускови токове. Тя не е предназначена за продължителна работа. Необходимата пускова мощност на двигателя не трябва да надвишава пиковата пускова мощност на генератора.

⚠ ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ! Аварийните генератори не бива да работят продължително време (напр. чрез доливане на гориво в резервоара или свързване на голям резервоар за гориво) или по-дълго от препоръчаното: 4–6 часа за LPG/бензинови или бензинови генератори (в зависимост от натоварването).

Този материал е само с информационна цел и не представлява ръководство за инсталиране на оборудването или свързването му към електрическата мрежа, но силно препоръчваме да се запознаете с указанията по-долу. Свързването на оборудването трябва винаги да се извършва от сертифициран електротехник, отговорен за инсталирането и електрическото свързване на оборудването съгласно местните закони и разпоредби. Производителят не носи отговорност за неправилно свързване на оборудването или за каквито и да е материални или физически щети, произтичащи от неправилно инсталиране, свързване или експлоатация на оборудването.

Пускане в експлоатация

1. Напълнете картера с моторно масло. Препоръчаното количество масло за всеки модел е посочено в таблицата със спецификациите.
2. Проверете нивото на маслото с маслоизмервателната щeka. То трябва да е между маркировките MIN и MAX на щеката.
3. Проверете нивото на горивото.
4. Проверете дали въздушният филтър е монтиран правилно.

През първите 20 работни часа на генератора трябва да се спазват следните изисквания:

1. During commissioning, do not connect power consumers, the power of which exceeds 50% of the nominal (operating) power of the device.
 2. След първите 20 работни часа задължително сменете маслото. Препоръчва се маслото да се източи, докато двигателят все още е топъл след работа, за да се осигури бързо и пълно източване на маслото.
 3. Проверете и почистете въздушния филтър, горивния филтър и запалителната свещ.
-



ЛИТІЕВ АКУМУЛАТОР – СВЪРЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

⚠ ВАЖНО! При първото пускане е необходимо да се свърже кабелът между генератора и акумулатора.

Генераторът се доставя с разкачени клеми, за да се предотврати самозаряд на акумулатора при съхранение. За свързване на акумулатора при модели с електрическо пускане процедурата е по следния начин:

Фиг. 12

1. Отворете сервисния капак
2. Свържете отрицателния извод на акумулатора с отрицателния кабел.

При модели с електрическо пускане проверете дали акумулаторът е зареден. При необходимост го заредете със специализирано зарядно за литиево-йонни акумулатори или стартирайте генератора ръчно и го оставете да работи на празен ход, докато се зарежда.

Моделите с електрическо пускане са оборудвани с литиев (LFP) стартерен акумулатор. Свържете кабела между генератора и акумулатора (акумулаторът се доставя разкачен, за да се избегне самозаряд). Акумулаторът се зарежда автоматично, докато генераторът работи; ако генераторът се използва рядко или нивото на заряд е ниско, заредете го през порта за зареждане на акумулатора с подходящо зарядно (макс. 14 – 14,5 V, с LFP режим и защита срещу обратна полярност, напр. KS-B2A). Избягвайте многократни опити за пускане, за да предотвратите прегряване на стартера. При дългосрочно съхранение на акумулатора разкачете кабела от акумулатора и го зареждайте поне веднъж на 1–3 месеца, за да поддържате заряд от 60 %.

Работа с акумулатора. Подготовка за дълготрайно съхранение

Ако генераторът не се използва продължителен период (повече от един месец), акумулаторът трябва да се подготви за съхранение:

Разкачване на акумулатора:

1. Изключете генератора и се уверете, че всички системи са без напрежение.
2. Разкачете кабела между генератора и акумулатора.
3. При необходимост извадете акумулатора от генератора за отделно съхранение.

Условия за съхранение:

1. Съхранявайте акумулатора на сухо, чисто и добре вентилирано място, при температура между +5 °C и +25 °C.
2. Избягвайте пряка слънчева светлина и излагане на влага.

Поддържане на заряда:

1. За дълготрайно съхранение се препоръчва акумулаторът да се зареди до 60 %.
2. Ако акумулаторът се съхранява повече от 3 месеца, се препоръчва да се зарежда на всеки 2–3 месеца до 60 %.

Връщане на акумулатора в експлоатация.

Преди повторно поставяне на акумулатора на генератора:

1. Проверете нивото на заряд и заредете при необходимост.
2. Огледайте корпуса и клемите за повреди или корозия.
3. Свържете акумулатора.
4. Уверете се, че всички връзки и закрепвания са надеждни.

Поддръжка на акумулатора.

При Köppler & Söhnen® модели с електрическо пускане трябва периодично да проверявате напрежението на акумулатора. Акумулаторът на генератора има напрежение 12 V; ако напрежението е по-ниско, заредете го с външно зарядно (не е включено в комплекта на доставка).

За да избегнете разреждане на акумулатора, се препоръчва генераторът да се пуска поне веднъж месечно за 30 минути. Ако генераторът не се използва дълго време, моля разкачете акумулатора от клемите. Акумулаторът, който се доставя с генератора, не изисква допълнителна поддръжка.

Ако генераторът не се използва дълго време, акумулаторът може да излезе от строя. За удължаване на живота на акумулатора се препоръчва зареждането му с външно устройство (не е включено в комплекта) на всеки три месеца.

Гаранцията на акумулатора е три месеца от датата на покупка на генератора.

▲ ВАЖНО! Моля, имайте предвид, че при неуспешни опити за пускане акумулаторите могат да се изтощят; затова акумулаторите трябва да бъдат напълно заредени преди започване на работа.

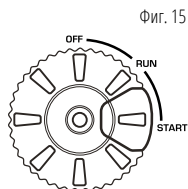
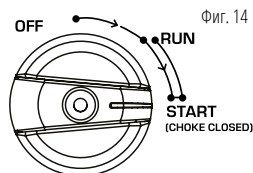
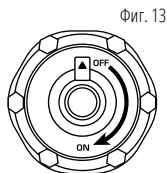
Пускане на двигателя

▲ ВАЖНО! Полезен съвет: ако двигателят се спре скоро след пускане или изобщо не се стартира, препоръчваме да източите останалото утаено гориво с възможни примеси от карбуратора и да проверите нивото на маслото. Генераторът е оборудван със система за защита при ниско ниво на маслото и двигателят ще се спре, ако нивото в двигателя е твърде ниско.

▲ ВАЖНО! Отлаганията от поплавъчната камера на карбуратора трябва да се източват редовно. Ако генераторът няма да се използва продължително време, затворете горивния кран и източете бензина от карбуратора, за да предотвратите евентуално образуване на отлагания в него.

Работа на генератора с бензин за модели KS 2000i S, KS 3000i S:

1. Проверете нивото на маслото.
2. Проверете нивото на горивото.
3. Отворете отдушника на капачката за гориво в положение „ON“ (фиг. 13).
4. Завъртете ръкохватката на смукача в положение „START“ (фиг. 14).
5. Издърпайте ръчния стартер, докато усетите леко съпротивление, след което го дръпнете сравнително рязко към себе си. Бавно върнете ръчния стартер на място с ръка, не го пускайте рязко.
6. Завъртете ръкохватката на смукача в положение „RUN“
7. Изчакайте 1–2 минути и свържете електрическите уреди.



За модели 4000iE S, KS 6000iE S:

1. Проверете нивото на маслото.
2. Проверете нивото на горивото.
3. Поставете всички предпазители в положение „OFF“.
4. Завъртете многофункционалния превключвател на двигателя в положение „START“. (Фиг. 15).

- 5.1 При ръчно стартиране (модели KS 4000iE S, KS 6000iE S) издърпайте ръчния стартер, докато усетите леко съпротивление, след което го дръпнете сравнително рязко към себе си. Бавно върнете ръчния стартер на място с ръка, не го пускайте рязко.
- 5.2 При електрическо стартиране натиснете червения бутон на многофункционалния превключвател на двигателя.
6. След стартиране на двигателя завъртете многофункционалния превключвател на двигателя в положение „RUN“.
7. Изчакайте 1–2 минути и свържете електрическите уреди.

▲ ВАЖНО! Полезен съвет: за да осигурите дълготрайна работа на двигателя на генератора, е важно да спазвате следните съвети:

- Преди свързване на товара оставете двигателя да работи 1–2 минути, за да загрее.
- При изключване на товара след продължителна работа не изключвайте генератора. Оставете генератора да работи на празен ход за 1–2 минути, за да се охлади.

▲ ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ! Не свързвайте два или повече уреда едновременно. Пускането на много уреди изисква висока мощност. Уредите трябва да се свързват един по един според тяхната номинална мощност.

■ За модел KS 9500iE S ATSR:

1. Проверете нивото на маслото.
2. Проверете нивото на горивото.
3. Разкачете всички електрически консуматори от генератора, ако са свързани.
4. Поставете горивния кран в положение „ON“.

5.1 Стартиране с ръчен стартер:

Издърпайте стартерното въже, докато усетите леко съпротивление. Издърпайте стартерното въже бързо до пълната му дължина. Бавно освободете въжето. Повторете процеса, докато двигателят се стартира.

5.2 Пускане с бутон START/STOP:

Натиснете бутона START/STOP за около 1–2 секунди, за да стартирате генератора. Процесът на пускане започва.

5.3 Пускане чрез дистанционно управление:

Натиснете бутона REMOTE CONTROL на генератора, за да активирате функцията за дистанционно управление.

Натиснете бутона ON на дистанционното за около 1–2 секунди, за да стартирате генератора.

5.4 Пускане чрез CONTROL TERMINAL:

Генераторът може да се стартира (чрез затваряне) и спира (чрез отваряне) с външни безпотенциални контакти.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Забранено е подаване на напрежение към контактите CONTROL TERMINAL. Външните управляващи контакти трябва да са безпотенциални.

Ако пускането с електрически стартер е неуспешно, препоръчваме да изчакате 10 секунди преди следващия опит, за да предотвратите прегряване на стартера. Ако акумулаторът вече няма достатъчно енергия за пускане, той трябва да бъде зареден чрез BATTERY CHARGING PORT с подходящо зарядно с изходно напрежение до 14 – 14,5 V (напр. KS-BZA). Приложен е адаптер със SAE конектор. Задължително спазвайте правилната полярност.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Редовно проверявайте нивото на заряд на литиевия стартерен акумулатор и го зареждайте при необходимост.

Вътрешно монтираният стартерен акумулатор се зарежда, докато генераторът работи. За пълно зареждане на акумулатора генераторът трябва да работи 1–2 часа. Затова препоръчваме зареждане с външно зарядно, ако генераторът работи рядко.

Ако дистанционното пускане не успее след повече от 3 опита, натиснете бутона „OFF“ на дистанционното, за да спрете по-нататъшните опити, след което преминете към ръчно пускане или отстранете евентуалните проблеми, преди да опитате отново дистанционно. Неспазването може да доведе до повреда на стартерния двигател и акумулатора.

Ако генераторът няма да се използва в рамките на 48 часа, изключете ключа за пускане, за да предотвратите проблеми с акумулатора или необичайно пускане, и прекратете подаването на гориво, за да избегнете изтичане на гориво и масло.

Указания за работа със стартерния акумулатор

- Зарядът на акумулатора трябва да се поддържа над 60%, за да се удължи експлоатационният му живот.
- При стартиране на генератора избягвайте многократното му стартиране последователно, за да предотвратите повреда на акумулатора или електрическата схема. Ако генераторът не стартира след 5 последователни опита, спрете и го проверете или го занесете в квалифициран сервизен център за проверка и поддръжка.
- Ако генераторът няма да се използва продължително време, заредете напълно акумулатора, преди да разкачите отрицателната клемма и да съхранявате устройството на сухо и хладно място. Саморазреждането на акумулатора зависи от температурата и влажността на околната среда. Високата температура и влажност ускоряват саморазреждането на акумулатора. Акумулаторът трябва да се зарежда и дозарежда ежесмесечно, за да се поддържа нивото на заряда над 60% и да се предотврати необратима загуба на капацитет, причинена от саморазреждането.
- Ако акумулаторът не може да се зарежда или генераторът не стартира, проверете дали акумулаторът е разреден или повреден. Ако акумулаторът е повреден или има нисък капацитет, го сменете. Генераторът може да бъде стартиран ръчно дори ако акумулаторът е напълно разреден или повреден.

Работа на генератора с LPG (моделите KS 2000iG S, KS 3000iG S, KS 4000iEG S, KS 6000iEG S):

Фиг. 16

1. Проверете нивото на маслото.
2. Инверторните генератори KS 4000iEG S използват интелигентна система за превключване на горивото. За да използвате LPG като гориво, е необходимо да свържете маркуч към съответния щупер и да отворите вентила на газовата бутилка. Електромагнитният клапан автоматично ще прекъсне подаването на бензин от резервоара за бензин.
3. Свържете маркуча за LPG към входа за LPG (свържете край А на маркуча към LPG връзката на генератора и затегнете с ключ, но много внимателно, за да избегнете усукване и повреждане на газовия щупер вътре в генератора. Въртящият момент при затягване на маркуча при свързване на газа е 6–7 N·m).
4. Свържете края на маркуча с редуцир-вентила към газовата бутилка (свържете края на маркуча В към газовата бутилка, както е показано на фиг. 16).
5. Отворете газовия кран на бутилката.

⚠ ВАЖНО! Уверете се, че няма изтичане на газ.

6. При моделите KS 2000iG S, KS 3000iG S натиснете бутон на регулатора на нулево налягане (завит заедно с редуктора на налягането) за 2–3 секунди, за да напълните маркуча с газ.
7. Заверете multifunctionalния ключ на двигателя в положение между RUN и START, така че смукачът да е наполовина отворен.
8. При ръчно стартиране издърпайте ръчния стартер, докато усетите леко съпротивление, след което го дръпнете сравнително рязко към себе си. Бавно върнете ръчния стартер на място с ръка, не го пускате рязко. При електрическо стартиране натиснете червения бутон на multifunctionalния превключвател на двигателя (Фиг. 15).
9. След стартиране на двигателя завърете multifunctionalния превключвател на двигателя в положение „RUN“ (Фиг. 15).
10. При първоначална употреба напълнете газопровода с газ, като завъртите ключа (натиснете бутон за стартиране) в положение „OFF“ и бавно издърпате ръкохватката на стартера до пълната дължина на въжето 2–3 пъти.

За модел KS 2000iG S: Затворете смукача наполовина (издърпайте го наполовина), ако генераторът все още не е загрял. Поставете GASOLINE FUEL SWITCH в положение „OFF“, поставете пусковия ключ в положение „ON“, хванете дръжката на стартера и я издърпайте бавно до усещане на съпротивление. Издърпайте стартерното въже с рязко движение до пълната му дължина. Генераторът ще стартира. Ако това не се случи, повторете действието. Бавно вържете ръчния стартер с ръка, не го освобождавайте рязко. Отворете смукача, като избугате ръкохватката на смукача.

⚠ ВАЖНО! Разкачете товара от генератора преди смяна на горивото. Ключът Economy Mode трябва да е в положение „OFF“.

За модели KS 2000iG S, KS 3000iG S: препоръчва се да спрете генератора преди преминаване от бензин към LPG! Остатъкният бензин в карбуратора затруднява пускането на двигателя с LPG. Оставете генератора да изразходи бензина, докато спре. За целта затворете горивния кран при работещ генератор и изчакайте, докато генераторът напълно спре. След това стартирайте генератора на LPG. Можете също да източите остатъкния бензин от карбуратора, преди да стартирате генератора на LPG.

За да източите бензина от карбуратора, затворете горивния кран и изчакайте генераторът да изстине достатъчно. Уверете се, че върху генератора не изтича гориво. Затегнете отново винта. Стартирайте генератора на LPG съгласно посочените по-горе указания.

Фиг. 17 За всички модификации на моделите KS 2000i, KS 3000i разхлабете 4-те винта на страничния панел. Разхлабете източващия винт С на карбуратора и оставете остатъчното гориво да изтече през тръбата D в специалната отпочна тавичка. Избягвайте разливи на бензин. Затегнете винта. Поставете обратно капака на корпуса на генератора. Стартирайте генератора на LPG.

За стартиране на LPG/бензинов генератор в бензинов режим (KS 2000iG S, KS 3000iG S, KS 4000iEG S, KS 6000iEG S)

1. Затворете газовия кран на бутилката.
2. Отворете отдушника на капачката за гориво в положение „ON“ за модели KS 2000iG S, KS 3000iG S (фиг. 13).
3. Поставете горивния ключ в „ON“ и затворете смукача на командния панел.
4. Стартирайте двигателя ръчно или с електрическо пускане.
5. Отворете смукача (за модели KS 2000iG S, KS 3000iG S).

⚠ ВАЖНО! Поставете съда с газ само вертикално, съгласно указанията за газови бутилки. Хоризонталното разполагане на газовите бутилки води до повреда на редуктора на хибридният генератор.

⚠ ВАЖНО! Смяната на гориво трябва да се извършва само при изключен товар.

Горивото може да се сменя без спиране на генератора. При преминаване от бензин към LPG генераторът може да е нестабилен през първите 2–3 минути и защитата от ниско напрежение може да се задейства. Ако червеният индикатор (индикатор за претоварване) светне 2–3 минути след стартиране на генератора на LPG, когато работи стабилно, натиснете бутон AC Reset на панела, за да възстановите подаването на напрежение.

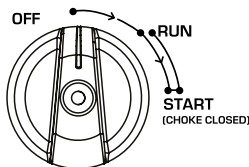
Ако по време на работа с бензин трябва да преминете към LPG, свържете директно маркуча за LPG, включете подаването на LPG и натиснете LPG RESET на командния панел, за да превключите на LPG.

Ако по време на работа с LPG е необходимо да преминете към бензин, просто прекъснете подаването на LPG. Генераторът автоматично ще превключи на работа с бензин, без да са необходими други действия.

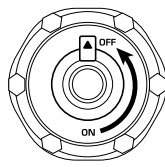
За да спрете двигателя, процедирайте по следния начин:

Модели KS 2000i S, KS 2000iG S, KS 3000i S, KS 3000iG S

1. Изключете всички уреди.
2. Оставете генератора да работи на празен ход около 1–2 минути.
3. Поставете ключа на двигателя в положение „OFF“.
4. Завъртете многофункционалния превключвател на двигателя в положение „OFF“ (Фиг. 18). При моделите с двойно гориво преместете превключвателя за горивото в положение „OFF“ / затворете вентила за подаване на LPG.
5. Оставете генератора да изстине.
6. Изключете уредите от контакта.
7. След като генераторът спре, оставете го да се охлади и затворете вентилационния отвор на капачката на резервоара за гориво (поставете го в положение „OFF“, както е показано на Фиг. 19, за моделите KS 2000i S, KS 2000iG S, KS 3000i S, KS 3000iG S – при спиране на работа с бензин).



Фиг. 18

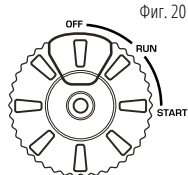


Фиг. 19



Модели KS 4000i S, KS 4000iG S, KS 6000i S, KS 6000iG S

1. Изключете всички уреди.
2. Оставете генератора да работи на празен ход около 1–2 минути.
3. Завъртете мултифункционалния ключ на двигателя в положение „OFF“ (фиг. 20).
4. Затворете газовия кран
5. Изключете уредите от контакта.



Фиг. 20

Модел KS 9500i S ATSR

1. Изключете всички уреди.
2. Поставете ключа Eco mode в положение „OFF“.
3. Изключете АС предпазителя.
4. Внимателно натиснете бутона за бързо пускане/спиране.
5. Поставете горивния ключ в положение „OFF“.
6. Оставете генератора да изстине.
7. Разкачете уредите от контактите.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако трябва да спрете генератора аварийно, поставете ключа на генератора в положение „OFF“.



ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ НА ИНВЕРТОРНИТЕ ГЕНЕРАТОРИ

Функция „икономичен режим“

Стартирайте генератора с изключен Economy Mode. Активирайте го само след стабилизиране на двигателя и когато натоварването е ниско (до около 20 % от номиналната мощност), за да намалите разхода на гориво и шума. Изключвайте Economy Mode при свързване на уреди с висок пусков ток, при увеличаване на товара, при паралелна работа или при зареждане на акумулатор през 12 V DC, за да избегнете претоварване или нестабилно напрежение.

Функция за паралелна работа

Общата изходна мощност на генераторите може да се увеличи чрез свързване на два инверторни генератора с блока за паралелна работа KS PU1 на Könniger & Söhnen. Паралелното свързване на два генератора осигурява сумарната им номинална изходна мощност. При паралелно свързване загубите на мощност са 10 % от общата номинална мощност (подходящо за всички модели инверторни генератори на Könniger & Söhnen).

Зареждане на външен 12 V акумулатор

1. Стартирайте двигателя.
2. Свържете червения проводник към положителния (+) извод на акумулатора.
3. Свържете черния проводник към отрицателния (-) извод на акумулатора.
4. Свържете кабела към контакта 12V/8A DC на командния панел на генератора.
5. За да започнете зареждане на акумулатора, поставете Economy mode в положение „OFF“.
6. Поставете предпазителя 12 V DC в положение „ON“.

▲ ВАЖНО! Контактът 12 V може да се използва само като резервен източник за подзареждане на акумулатори и не се счита за пълноценно зарядно устройство.

Ако DC защитата от претоварване се задейства, спрете зареждането на акумулатора, тъй като зарядният ток е твърде висок. Не зареждайте акумулатори, чиято консумация надвишава 5–8 A (в зависимост от модела на генератора).

▲ ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ! Изходът 12 V на генератора е предназначен само като аварийен източник за 12 V акумулатори и не трябва да се използва като 12 V захранване за чувствителни 12 V консуматори.

ПОДДРЪЖКА

Съответствие с това ръководство! Списък с адресите на сервизните центрове можете да намерите на уебсайта на ексклузивния вносител: www.konner-sohnen.bg

Технически работи по поддръжката

Възел	Действие	При всяко пускане	Първи месец или 20 работни часа	На всеки 3 месеца или 50 работни часа	На всеки 6 месеца или 100 работни часа	Всяка година или 300 работни часа
Моторно масло	Проверка на нивото	✓				
	Замяна		✓	✓		
Въздушен филтър	Проверка/Почистване	✓	✓	✓		
	Замяна					✓
Запалителна свещ	Почистване		✓	✓		
	Замяна				✓	
Горивен резервоар	Проверка на нивото	✓				
	Почистване					✓
Горивен филтър	Проверка (почистване)		✓	✓		

- Ако генераторът често работи при висока температура или голямо натоварване, маслото трябва да се сменя на всеки 25 работни часа.
- Ако двигателят често работи в прашни или други тежки условия, почиствайте въздушния филтър на всеки 10 работни часа.
- Ако сте пропуснали срок за поддръжка, извършете я възможно най-скоро, за да предпазите двигателя на генератора.

⚠ ВАЖНО! Производителят не носи отговорност за каквито и да е повреди, причинени от неизвършване на работи по поддръжката.

ПРЕПОРЪЧВАНИ МАСЛА

Използвайте масла, предназначени за четиритактови автомобилни двигатели SAE10W-30, SAE10W-40. Моторни масла с други степени на вискозитет могат да се използват само ако средната температура на въздуха във Вашия регион не излиза извън границите на температурния диапазон, посочен в таблицата.

При намаляване на нивото на маслото е необходимо да се долее необходимото количество, за да се осигури правилната работа на генератора. Нивото на маслото трябва да се проверява съгласно графика за техническо обслужване.

Клас на вискозитет по SAE	Диапазон на работната температура
10W-30	от -25 °C до +30 °C
10W-40	от -25 °C до +40 °C (основна препоръка)

За да източите моторното масло, извършете следните действия:

1. Източвайте маслото, докато двигателят е топъл. Това осигурява бързо и пълно източване на маслото.
2. Носете защитни ръкавици, за да избегнете попадането на масло върху кожата.
3. Отворете сервизния капак (Фиг. 21A).
4. Поставете съд за отпадно масло под двигателя.
5. Завъртете източващата пробка, разположена в двигателя под капачката на маслоизмервателната щека (фиг. 21B).
6. Изчакайте, докато маслото се източи.
7. Поставете обратно източващата пробка и я затегнете добре.
8. Затворете сервизния капак (Фиг. 21A).

Генераторът е оборудван с магнитна маслоизмервателна щека. Магнитният връх спомага за събирането на малки метални частици, които могат да се появят в моторното масло по време на работа. При проверка или смяна на маслото извадете щеката и я избършете, тъй като върху магнитния връх могат да се натрупат метални частици.

■ За доливане на масло извършете следните действия:

1. Уверете се, че генераторът е поставен на равна хоризонтална повърхност.
2. Отворете капачката на маслоизмервателната щика на двигателя.
3. С помощта на фуния налейте висококачествено моторно масло в картера.

▲ ЗАБЕЛЕЖКА! Моторното масло може да се изпомпи с маслена смукателна помпа вместо да се източва.



ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ НА ВЪЗДУШНИЯ ФИЛТЪР

Почистването на въздушния филтър се извършва на всеки 50 работни часа на генератора (на всеки 10 часа при необичайно прашни условия).

■ Почистване на филтъра:

1. Отворете щипките на горния капак на въздушния филтър.
2. Извадете гъбестия филтърен елемент.
3. Отстранете всички натрупвания на замърсявания от вътрешността на корпуса на въздушния филтър.
4. Измийте старателно филтриращия елемент в топла сапунена вода.
5. Изсушете гъбестия филтър.
6. След изсушаване филтриращият елемент трябва да се навлажни с моторно масло, след което излишното масло трябва да се изстиска.

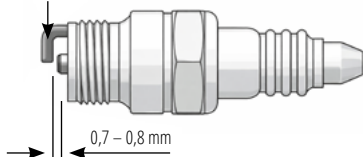


ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ НА ЗАПАЛИТЕЛНИТЕ СВЕЦИ

Запалителната свещ трябва да е изправна, без сажди по нея и с правилно междueleктродно разстояние.

■ Проверка на запалителната свещ:

1. Свалете капачката от запалителната свещ.
2. Свалете запалителната свещ със съответния ключ.
3. Проверете запалителната свещ. Ако е повредена – необходимо е да я смените. Препоръчителна запалителна свещ: F7TC.
4. Измерете междueleктродното разстояние. То трябва да е в диапазона 0,7–0,8 mm.
5. При повторна употреба запалителната свещ трябва да се почисти с метална четка. След това регулирайте правилната междина.



ШУМОЗАГЛУШИТЕЛ И ИСКРОГАСИТЕЛ ОБСЛУЖВАНЕ

След пускане на генератора двигателят и шумозаглушителят се нагряват силно. Не докосвайте двигателя или шумозаглушителя с която и да е част на тялото или облеклото си по време на проверка или ремонт, докато не изстинат. Свалете винтовете и издърпайте предпазния капак към себе си. Разхлабете болтовете и свалете капака, мрежата и искрогасителя на шумозаглушителя. Почистете мрежата и искрогасителя на шумозаглушителя с телена четка. Ogледайте мрежата и искрогасителя на шумозаглушителя. Заменете ги, ако са повредени. Заменете искрогасителя. Поставете обратно мрежата и капака на шумозаглушителя. Поставете обратно капака и затегнете винтовете.

▲ ВАЖНО! Съгласувайте изпъкналата част на пламегасителя с отвора в тръбата на шумозаглушителя.



ГОРИВЕН ФИЛТЪР

▲ ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ! Не използвайте бензин в близост до открит пламък и не пушете при боравене с него.

1. Свалете капачката на резервоара за гориво и горивния филтър.
2. Почистете филтъра с бензин.
3. Избършете филтъра и го поставете обратно.
4. Поставете обратно капачката на резервоара. Уверете се, че капачката е добре затегната.



СЪХРАНЕНИЕ

▲ ВАЖНО! Генераторът трябва винаги да се съхранява и транспортира със затворен отдушник!

За дълготрайно съхранение на генератора е необходимо да източите бензина от резервоара и карбуратора. НЕ съхранявайте генератора с бензин в него. Спазвайте допустимите срокове на съхранение за всеки вид бензин. Помещението за съхранение трябва да е сухо, чисто и без прах. Генераторът трябва да се съхранява на заключено място, недостъпно за деца и животни. Препоръчва се съхраняване и експлоатация при температури между -20°C и $+40^{\circ}\text{C}$. Избягвайте излагане на генератора на пряка слънчева светлина и дъжд.

За хибридните генератори газовата бутилка LPG трябва да се съхранява на закрито при температури над $+50^{\circ}\text{F}$. При по-ниски температури изпарението на газа може да намалее, което може да повлияе на работата на генератора.

▲ ВАЖНО! Внимание! Генераторът трябва да остане готов за работа по всяко време. Затова при неизправности на устройството те трябва да бъдат отстранени, преди генераторът да се прибере за съхранение.

▲ ВАЖНО! Преди дълготрайно съхранение на генератора при работещ двигател затворете горивния кран и оставете двигателят да изразходи бензина от карбуратора. Изчакайте, докато двигателят се спре сам.

Дълготрайно съхранение

- Външните части на генератора и двигателя (особено охлаждащите радиатори) трябва да бъдат щателно почистени.
- Винтът на поплавчната камера на карбуратора трябва да се сваля и камерата – да се източа.
- Свалете запалителната свещ.
- Източващият винт за масло трябва да се сваля и маслото – да се източа.
- Налейте една чаена лъжичка моторно масло в цилиндъра (5–10 ml). След това – издърпайте няколко пъти стартерното въже, за да се разпредели маслото равномерно по стените на цилиндъра.
- Поставете запалителната свещ.
- Издърпайте дръжката на стартера, докато усетите съпротивление, за да преместите буталото в горна мъртва точка на компресията.
- Плавно отпуснете дръжката на стартера.
- Свалете клемите на акумулатора. Смажете клемите на акумулатора и свързващите клемни с грес за защита от окисляване (ако моделът е оборудван с горивен филтър).

Транспортиране на генератора

▲ ВАЖНО! Препоръчваме резервоарът за гориво да се пълни само до 70 %, за да се избегне разливане на гориво по време на работа и транспортиране.

За удобно транспортиране на генератора използвайте опаковката, в която е бил продаден. Обезопасете кутията с генератора, така че да не се преобърне по време на транспортиране. Преди преместване на генератора източете горивото и разкачете клемите на акумулатора. Дръжте генератора в изправено положение. Никога не поставяйте генератора настрани или обърнат наопаки!

За да преместите генератора от едно място на друго, го повдигнете, като го държите за дръжките. Внимавайте – генераторът е тежък (от 40 до 90 kg). За преместването на генератора са необходими най-малко двама души. Внимавайте да не поставяте краката си под рамата на генератора.



ИНФОРМАЦИЯ ЗА РЕЦИКЛИРАНЕ

Съответствие с Директива WEEE (2012/19/EU)

Този продукт попада в обхвата на европейската Директива 2012/19/EU относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (OEEO). Инверторният генератор не бива да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. В края на експлоатационния му живот продуктът трябва да бъде предаден на оторизиран пункт за събиране на електрическо и електронно оборудване за подходяща обработка, оползотворяване и рециклиране. Корпусът на генератора е от пластмаса и трябва да се рециклира съгласно местните разпоредби. Опаковъчните материали, включително картонената кутия, подлежат на рециклиране и трябва да се изхвърлят чрез подходящи системи за рециклиране.

Безопасност на акумулатора

- Използваните акумулатори трябва да се изхвърлят в съответствие с местните разпоредби за опазване на околната среда.
- Не изхвърляйте акумулатори в огън или с битовите отпадъци.
- Неправилното боравене с акумулатори може да причини теч, пожар или експлозия.
- Винаги заменяйте акумулаторите със същия тип и спецификация, препоръчани от производителя.
- Избягвайте късо съединение на клемите на акумулатора.



ВЪЗМОЖНИ НЕИЗПРАВНОСТИ И РЕШЕНИЯ

Типични неизправности	Възможна причина	Решение
Двигателят не стартира	Ключът за пускане на двигателя е в положение OFF.	Поставете ключа за пускане на двигателя в положение ON.
	Горивният кран е в положение off.	Поставете крана в положение ON.
	Смукачът е отворен.	Затворете лоста на смукача.
	Няма гориво.	Долейте гориво.
	В двигателя има некачествено или замърсено гориво.	Сменете горивото.
	Запалителната свещ е закъсана или разстоянието между електродите не е номинално.	Почистете или сменете свещта; настройте правилно разстоянието между електродите.
Ниска мощност на двигателя / затруднено пускане	Замърсяване в резервоара за гориво.	Почистете резервоара за гориво.
	Замърсяване във въздушния филтър.	Почистете въздушния филтър.
	Вода в резервоара за гориво/карбуратора; карбураторът е задръстен.	Изпразнете резервоара за гориво и карбуратора.
	Разстоянието между електродите на запалителната свещ не е номинално.	Настройте правилно разстоянието между електродите.
Двигателят прегрява	Охлаждащите ребра са замърсени.	Почистете охлаждащите ребра.
	Въздушният филтър е замърсен.	Почистете въздушния филтър.
Няма напрежение при работещ двигател	Предпазителят се е задействал.	Включете предпазителя.
	Свързаните кабели са повредени.	Проверете кабелите; ако се използва удължител, сменете го.
	Повреда на включения уред.	Опитайте да свържете други уреди.
Свързаните уреди не работят докато генераторът работи	Генераторът е претоварен.	Изключете някои уреди, за да намалите товара.
	В един от свързаните уреди е възникнало късо съединение.	Разкачете този уред, за да възстановите стабилността на системата.
	Въздушният филтър е замърсен.	Почистете въздушния филтър.
	Оборотите на двигателя са под номиналните.	Свържете се със сервисния център.



СРЕДНА КОНСУМИРАНА МОЩНОСТ

Уред	Средна консумирана мощност
Ютия	500-1100 W
Сешоар	450-1200 W
Кафемашина	800-1500 W
Електрическа готварска печка	800-1800 W
Тостер	600-1500 W
Въздушен нагревател	1000-2000 W
Прахосмукачка	400-1000 W
Радио	50-250 W
Електрическо барбекю	1200-2300 W
Фурна	1000-2000 W
Хладилник	100-150 W
Телевизор	100-400 W
Ударна пробивна машина	600-1400 W
Пробивна машина	400-800 W

Уред	Средна консумирана мощност
Фризер	100-400 W
Шлайфмашина	300-1100 W
Циркуляр	750-1600 W
Ъглошлайф	650-2200 W
Електрически прободен трион	250-700 W
Електрическо ренде	400-1000 W
Компресор	750-3000 W
Водна помпа	750-3900 W
Електрически трион	1800-4000 W
Електрическа косачка	750-3000 W
Електрически двигатели	550-5000 W
Електрически вентилатор	750-1700 W
Водоструйка	2000-4000 W
Климатик	1000-5000 W



УСЛОВИЯ ЗА ГАРАНЦИОННО ОБСЛУЖВАНЕ

Международната гаранция на производителя е 2 години. Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. В рамките на гаранционния срок, ако продуктът се повреди поради дефекти в производствения процес, той ще бъде заменен със същия продукт или ремонтиран.

Гаранционната карта трябва да се съхранява през целия гаранционен срок. В случай на изгубване на гаранционната карта втора карта не се издава. При заявка за ремонт или замяна клиентът е длъжен да представи гаранционната карта и касовата бележка. В противен случай гаранционно обслужване не се предоставя.

Предайте продукта в сервизния център в чист вид. Частите, които подлежат на подмяна, остават собственост на сервизния център.

КОНТАКТИ

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland: DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.com

Европейски съюз:

Произведено под лиценз и контрол на DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Германия.

Вносител и представител в Нидерландия DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8, 05-830 Stara Wieś, Полша. Сглобено в KHP.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.com

Обединено кралство:

Innovation Trade Ltd., 63/66 Hatton Garden, Fifth Floor, Suite 23, London, EC1N 8LE, info.uk@dimaxgroup.de

Техническа поддръжка

support.uk@dimaxgroup.de

www.konner-sohnen.uk

France:

Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.fr

España:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Polonia. Ensamblado en la República Popular China.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce: DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8, 05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.pl

Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:

ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47, 02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР

www.konner-sohnen.com.ua

